

RAPPORTS DU PROGRAMME DES SITES CONTAMINÉS DU NORD

Numéro d'ICD / Année financière :
7914452 (2024-2025)

But :

Effectuer une évaluation du programme afin de conserver et d'améliorer l'efficacité du programme des sites contaminés du Nord.

Période de rapport :

Les parties doivent soumettre les rapports dans les 30 jours suivant la fin de chaque période.

Échéance :

La date d'échéance du rapport sera indiquée dans l'entente de financement, le cas échéant.

Navigation dans le modèle de rapport trimestriel (feuille de calcul Excel) :

Le modèle de rapport trimestriel est composé des onglets suivants :

- Navigation
 - Instructions
 - Feuille de travail 1 - Employés et formation
 - Feuille de travail 2 - Fournisseurs
 - Feuille de travail 3 - ESS
 - Feuille de travail 4 - Événements d'engagement
 - Feuille de travail 1 - Exemple
 - Feuille de travail 2 - Exemple
 - Feuille de travail 3 - Exemple
 - Feuille de travail 4 - Exemple
 - Glossaire
- Chaque onglet comprend un tableau ou un ensemble de tableaux qui contiennent des cellules de couleur gris clair dans lesquelles les données doivent être saisies, ainsi que des cellules blanches qui se remplissent à l'aide d'autres parties de la feuille de calcul ou de formules.
 - Toutes les cellules ne nécessitant pas la saisie de données sont verrouillées afin d'empêcher leur modification par les utilisateurs.
 - Dans le modèle, il est possible d'obtenir une description de chacune des principales rubriques d'un tableau en déplaçant le curseur de la souris sur la rubrique.
 - De plus, il est possible d'obtenir des conseils précis sur les données ou l'information à saisir dans une cellule particulière en déplaçant le curseur de la souris sur la rubrique de la cellule en question.

Glossaire des termes :

Sites contaminés - Rapport de restauration

Terme	Définition
Considérations liées aux possibilités pour les Autochtones (CPA)	Critères d'évaluation cotés utilisés lors d'un processus concurrentiel de demande de soumissions qui permettent d'évaluer les soumissionnaires en fonction du type et de la portée des engagements pris en vue de maximiser la participation de la population autochtone dans la zone de revendication territoriale concernée. Les soumissionnaires doivent soumettre une proposition de CPA qui démontre l'approche envisagée pour mettre en œuvre ce volet. Au moment de l'attribution du contrat, l'objectif lié aux CPA du

Terme	Définition
	soumissionnaire retenu prend la forme d'un engagement ferme en vertu du contrat.
Consultations	Consultations officielles visant à s'acquitter de l'obligation de consulter en vertu des droits ancestraux ou issus de traités, établis ou potentiels, reconnus et confirmés à l'article 35 de la <i>Loi constitutionnelle</i> , 1982. Les exigences précises pour la consultation officielle sont indiquées dans le document du gouvernement du Canada intitulé Le gouvernement du Canada et l'obligation de consulter (rcaanc-cirnac.gc.ca)
Employé autochtone	L'article 35 de la <i>Loi constitutionnelle</i> reconnaît trois groupes d'autochtones (Premières nations, Métis et Inuits) comme les descendants des premiers habitants de l'Amérique du Nord. Pour ce qui est des données socioéconomiques relatives à l'emploi et à la formation, les catégories d'employés autochtones comprennent les membres de Premières Nations, les Inuits et / ou les Métis qui travaillent sur le site ou hors site à la prestation de services dans le cadre du projet pour un entrepreneur, un sous-traitant ou un fournisseur sous contrat avec Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada ou Services publics et Approvisionnement Canada aux fins de l'exécution de travaux liés au projet. Les employés autochtones de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada ou de Services publics et Approvisionnement Canada ne font pas partie de cette catégorie.
Employé du Nord	Personne ayant résidé en permanence dans l'un des trois territoires pendant une période de plus de six mois. Ne comprend pas les employés de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada ou de Services publics et Approvisionnement Canada.
Événements médiatiques	Bulletins à la radio, à la télévision, sur les réseaux sociaux, sur Internet ou dans les journaux et/ou visites de médias qui couvrent le projet.
Formation en premiers soins	Formation en premiers soins, en secourisme en milieu sauvage et réanimation cardiopulmonaire (RCP) de niveau C dispensée à toutes les personnes qui travaillent sur le site du projet.
Formation sur le SIMDUT	Formation sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) dispensée à toutes les personnes qui travaillent sur le site du projet.
Formation sur les ODDIU	Formation sur les opérations en matière de déchets dangereux et les interventions d'urgence (ODDIU) de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA, États-Unis) dispensée à toutes les personnes qui travaillent sur le site du projet.
Fournisseur autochtone	Comme défini dans la Stratégie d'acquisitions auprès des entreprises autochtones, un fournisseur autochtone est une

Terme	Définition
	entreprise individuelle, une société à responsabilité limitée, une coopérative ou une organisation sans but lucratif dont la propriété et le contrôle sont majoritairement aux mains des Autochtones (soit au moins 51 pour cent) et, si l'entreprise compte au moins six employés à plein temps, au moins 33 pour cent de ces derniers doivent être des Autochtones; elle peut être encore une coentreprise ou un consortium sur lequel une ou plusieurs entreprises autochtones, telles que définies précédemment, détiennent au moins 51 pour cent de la propriété et du contrôle.
Fournisseur du Nord	Entreprise ayant un siège social ou un autre bureau régional dans l'un des trois territoires.
Incidents environnementaux	<p>Un rejet ou un déversement qui doit être signalé en vertu des lois fédérales ou territoriales ou d'une licence ou d'un permis applicable au projet. Les ressources suivantes permettent de déterminer si le rejet ou le déversement doit être signalé :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Yukon - Voir l'annexe A des Règlements sur les déversements de la Loi sur l'environnement (site Web non disponible en français). - Territoires du Nord-Ouest - Voir l'annexe B du Règlement sur les exigences en matière de déversements - Nunavut - Voir l'annexe B du Règlement sur les exigences en matière de déversements. - Fédéral - pour les rejets, articles 95, 169, 179 et 212 Pour les urgences environnementales, l'article 201
Incident majeur	Incident causé par des activités réalisées sur le site du projet qui entraîne une incapacité grave et irréversible, une déficience, des blessures, une maladie ou la mort chez une ou plusieurs personnes.
Incident mineur	Incident causé par des activités réalisées sur le site du projet qui entraîne des blessures ou une maladie nuisant à une ou à plusieurs personnes.
Incident modéré	Incident causé par des activités réalisées sur le site du projet qui entraîne une incapacité -réversible, une déficience, des blessures ou une maladie modifiant temporairement la vie d'une ou de plusieurs personnes.
Inspections et vérifications (externes)	<p>Inspection ou vérification du site en matière environnementale, de santé et de sécurité (ESS) réalisée par un tiers expert :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un représentant d'une autorité ayant compétence sur le site, à l'exclusion de RCAANC; - un consultant retenu par RCAANC; - un représentant de l'organisme qui gère le projet, à l'exclusion de RCAANC (p. ex., le territoire, ou un tiers exploitant le site, le propriétaire ou le locataire).
Inspections et vérifications (internes)	Inspection ou vérification concernant l'environnement, la santé et la sécurité sur le site effectuée par le personnel de

Terme	Définition
	Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.
Manqué de peu	Incident causé par des activités réalisées sur le site du projet qui n'entraîne pas d'incapacité, de déficience, de blessures, de maladies ou la mort, mais qui est susceptible de le faire.
Mesures correctives	Mesure corrective dans le cadre du projet, sur place, qui est mise en œuvre pour améliorer les opérations et prévenir les risques pesant sur la santé, la sécurité ou l'environnement. En général, cette nouvelle procédure est le résultat direct d'un incident, d'une inspection ou d'une vérification.
Mobilisation communautaire	Cela comprend les événements auxquels participe la communauté et qui ne sont pas considérés comme des consultations officielles visant à respecter l'obligation de consulter. Les activités de mobilisation comprennent par exemple des réunions, des ateliers, des groupes de discussion, le dialogue officiel, l'échange de connaissances, des visites de site et d'autres activités comme l'invitation à formuler des observations à propos du projet.
Nouvelle procédure	Nouvelle procédure dans le cadre du projet, sur place, qui est mise en œuvre pour améliorer les opérations et prévenir les risques pesant sur la santé, la sécurité ou l'environnement. En général, cette nouvelle procédure est le résultat direct d'un incident, d'une inspection ou d'une vérification.
Partenariat et opportunités de renforcement des capacités (facilitées par des projets actifs)	Le renforcement / développement des capacités est le processus par lequel les individus, les organisations et les sociétés acquièrent, renforcent et maintiennent leur capacité à fixer et atteindre leurs propres objectifs de développement au fil du temps. Les données doivent être recueillies et enregistrées pour les opportunités de partenariat et de renforcement des capacités qui sont facilitées par les projets actifs du Programme des Sites Contaminés du Nord, y compris les opportunités de gouvernance et de partenariat (p. ex. l'intégration d'un groupe autochtone dans la gouvernance du projet en tant que partenaire), ainsi que les activités de renforcement des capacités (p. ex. un programme de formation environnementale avec des démonstrations sur l'un des sites actifs du programme). Les projets actifs sont ceux qui ont reçu le financement requis pour compléter les activités du projet.
Sensibilisation – Formation sur les politiques et les procédures en matière d'SSE	Formation générale, fournie à toutes les personnes travaillant sur le site du projet, relative aux politiques et procédures de santé et sécurité environnementales (SSE) qui s'appliquent au site.
Trimestre	- T1 = avril à juin (inclusivement);

Terme	Définition
	<ul style="list-style-type: none">- T2 = juillet à septembre (inclusivement);- T3 = octobre à décembre (inclusivement);- T4 = janvier à mars (inclusivement).